



# 联合国 大会



PROVISIONAL

A/47/PV.65  
3 December 1992

CHINESE

## 大会 第四十七届会议

第六十五次会议临时逐字记录

1992年11月19日星期四，上午10点  
在纽约总部举行

主席：加内夫先生 (保加利亚)  
嗣后：富弗洛先生 (副主席) (莱索托)

- 南非政府的种族隔离政策(33)：(续)
  - (a) 反对种族隔离特别委员会的报告
  - (b) 监测向南非供应和运输石油及石油产品政府间委员会的报告
  - (c) 反对体育领域种族歧视委员会的报告
  - (d) 秘书长的报告
  - (e) 特别政治委员会的报告
- 联合国南部非洲教育和训练方案(34)：(续)
  - (a) 秘书长的报告
  - (b) 决议草案
- 工作方案

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

92-61919

LH

上午10时35分开会。

议程项目33和34(续)

### 南非政府的种族隔离政策

- (a) 反对种族隔离特别委员会的报告(A/47/22)
- (b) 监测向南非供应和运输石油产品政府间小组的报告(A/47/43)
- (c) 反对体育领域种族隔离委员会的报告(A/47/45)
- (d) 秘书长的报告(A/47/525, A/47/559, A/47/574)
- (e) 特别政治委员会的报告(A/47/616)

### 联合国南部非洲教育和训练方案

- (a) 秘书长的报告(A/47/513)
- (b) 决议草案(A/47/L.15)

索马维亚先生(智利)(以西班牙语发言):当我们去年在大会就南非政府的种族隔离政策--一个对国际社会至关重要的议程项目--发言时,我国代表团曾说过由于正在出现某些积极的迹象,并且这些迹象意味着出现一个新的南非,我国代表团感到充满希望。

自那以来,世界那个地区的形势不断地引起人们深切的关注。在这段时期内,发生了严重的事件,如在博伊帕通和最近在西斯凯发生的事件。这两起暴力事件造成许多人死亡和极大的痛苦。

这意味着我们从带有一线希望变得前景渺茫,这些事件也使得曾激起人们极大期望的谈判进程于6月份中断。

我国代表团同意各位非洲国家的首脑和其他区域领导人在本届大会的一般性辩论中所表达的观点,我们尤其同意塞内加尔总统作为非洲统一组织(非统组织)的代

理主席向安全理事会所作的以下讲话：

“我想代表我们的大陆，向我们的世界性组织的这个机构的成员表示感谢，感谢你们用勤奋和同情心响应了我们的呼吁，通过了请南非当局采取适当的结束暴力的措施的安全理事会第765(1992)号决议。”(A/47/PV.18, 英文第9页)

我们还要祝贺秘书长当时所起的作用。

智利政府经常重申它对那里的暴力环境的关心，那里不断发生的事件和冲突导致了破坏行动和死亡。我们觉得这些令人遗憾的过份行为是由于一种从未培养过种族和政治上的忍容文化的制度存在时间过长造成的。

人民中社会经济上的严重不平等现象，尤其是对黑人的不平等进一步加剧了这种情况。黑人受苦尤甚是因为他们的教育、卫生、就业和住房基本需求未能得到满足。然而，在南非社会难以实现和睦共处的主要原因——我们在本届大会上要再一次重申——毫无疑问是由于继续存在的种族主义法律而造成的消极影响。

我们赞成既要有远见又要谨慎小心地维持国际监督机制，以使我们能够加快种族隔离制度的最终废除。在这方面，我们支持向南非派遣观察员以及戈德斯通委员会所做的工作。我们欢迎最近欧洲共同体所作的派遣15名观察员的决定，其中包括警察、律师和经济学家，他们将和全国和平秘书处以及联合国和其他国际组织派遣的观察员小组密切合作。

GJ

我们一贯支持为建立一个新南非的和平谈判进程，今天我们要重申这一立场。我国强烈谴责暴力。如果要在南非实现和平变革除了谈判没有任何其它选择。至关重要的是，为建立一个非种族、统一和民主的南非恢复谈判创造一个有利的安全气氛。在这方面，南非政府负有重大责任。

在南非，民主南非大会的谈判在中断时无疑已经取得积极成果。鉴于不到两年以前，种族隔离尚未受到任何触动，当时前景并不乐观，因此在较短的时间内达成的

协商一致是很重要的。

9月26日,世界自由事业的伟大领袖、非洲人国民大会领导人纳尔逊·曼德拉先生和德克勒克总统为解决暴力问题和谈判遇到的障碍进行了会晤。当时通过了一项《联合声明》和一项《谅解记录》,为恢复谈判进程奠定了基础。我们希望,各方将完全遵守这两个文件的条款。

智利对这一最高政治领导人采取的步骤感到高兴。我们希望,由于这些会谈,南非走向一个非种族、民主、统一和没有暴力的社会的决心将不可逆转。这一进程要求颁布一部新宪法,并为政治过渡采取没有歧视的体制方面的措施。

我们铭记这一目标,强烈声援仍在遭受种族隔离后果的人民。我国和支持它的各政党一直对种族隔离予以谴责。智利自己的政治和社会经历激励我们抵制种族隔离,因为此类种族隔离行径是我们不能接受的。

智利民族是不同起源、不同文化和不同传统人民的和谐混合的结果。因此,我们一直遵循确定共和国公民在法律面前人人平等的根本原则和准则。指导我国政府行动的根本原则之一是促进尊重个人自由和不歧视。

智利历史上一直是一个民主国家。自我们实现独立以来,一直盛行尊重自由。但是,我们在最近的历史上也遭受了一段极权统治时期。在这一时期里智利民主的传统价值丧失殆尽。因此,我们全心全意地支持寻求在一个统一、非种族和民主的南非实现自由。

我国政府将继续关心和关注南非种族隔离的演变,并将保持其批评态度,直到种族隔离作为一种政治控制的表现一劳永逸地消失为止。我们认为,消除种族隔离的共同努力必须进行,特别委员会必须依照本组织所给予、并得到大会许多决议确认的使命持之以恒地进行声援和支持南非人民的宝贵工作。

我要在此祝贺反对种族隔离特别委员会主席伊卜拉辛·甘巴里大使所作的工作和他为确保该委员会执行所有赋予它的任务而进行的艰苦努力。

此外,我们认为,旨在帮助南非人民的联合国各种方案应继续坚定不移地发挥作

用。我们指的尤其是联合国南非信托基金和本组织及其专门机构可以执行的其它方案。智利是联合国南非信托基金理事会的成员,对此智利感到自豪。这些方案中包括给予南非和纳米比亚人民宝贵援助的联合国南部非洲教育和训练方案。智利很高兴地成为关于这一倡议的决议草案的共同提案国之一。它重申了国际社会在协助南非人民在过渡时期弥补经济和社会方面的差距,尤其是在教育领域的差距这一重要任务方面发挥作用的重要性。

最后,我要重申我们的信念,即在民主和人权正得到加强的新的国际环境中,也就是在我们正在努力建设的新世界里,种族隔离是没有市场的。我们希望,将通过谈判和平实现过渡进程,并且在不久的将来看到一个统一、民主的南非它没有种族区别,完全参与联合国面临的重要事业,即建设一个更加公正、团结与和平的世界。

智利民主将永远站在受种族主义压迫的那些人的一边。智利民主将永远反对种族隔离的暴行。

胡斯利德先生(挪威)(以英语发言):我有幸代表五个北欧国家--丹麦、芬兰、冰岛、瑞典和我的祖国挪威--发言。

大会通过《关于种族隔离及其在南部非洲破坏性影响的宣言》以来,已过去三个多事之秋。该《宣言》阐述了国际社会关于如何促进南非向非种族的民主国家转变的观点。北欧国家继续支持该《宣言》所载的原则,并继续密切关注南非的事态发展。

今天,我们将不详细讨论已经发生的根本变化。但是,种族隔离的正式基础已不复存在。此外,北欧国家认为,南非已开始的进程形成了很大的势头,已不可逆转。国际社会也积极参与推进这一进程。在此,我们欢迎联合国进一步参与,其中包括向南非派遣观察员以及联合国难民事务高级专员办事处和其它联合国机构的活动。

我们可以满意地注意到,与仅仅几年前相比,南非的自由政治表达和活动的氣氛已大为改观。几乎一年前民主南非大会的建立带来普遍乐观。白人选民在今年3月举行的公民投票中以压倒性的多数表示支持改革进程,它使这一感觉得到加强。然

而,重要的问题依然有待解决,然后才能出现一个新的、统一的、民主和非种族的南非。改革进程中已出现挫折,5月份民主南非大会第二轮谈判陷入僵局,该国暴力循环不断升级,它们对努力走向政治解决产生不利影响。然而,我们满意地注意到,对于恢复谈判的许多障碍在9月底被消除。

极为令人鼓舞的是,非洲人国民大会和南非政府已恢复会谈,以便就如何为通过一部关于一个新民主南非的宪法、并就必要的过渡的安排达成协议而进行工作重开谈判。我们敦促英卡塔、阿扎尼亚泛非主义者大会和其它方面参与谈判进程。我们认为,没有其它可以替代这一进程的途径。它必须继续下去,并取得圆满成功,以便为所有南非人实现和平与繁荣的未来。这一进程应得到国际社会的全力支持和鼓励。我们坚定地希望,谈判将导致早日建立一个过渡执行理事会,并为在南非成立一个制宪议会而举行选举。

另一方面,不断升级的暴力令人深感不安。6月17日在博伊帕通以及9月7日在西斯凯发生的大屠杀警告人们:如果不结束暴力的升级,它会导致什么后果。暴力显然继续威胁着整个谈判进程以及南非民主化。北欧国家一直谴责暴力,并宣布各方必须根据载于1991年9月14日的《全国和平协定》的各项原则、并同该协议所规定的结构合作来承担全部责任。我们敦促南非政府承担保护其公民的生命与财产的责任。其它有关方面也必须充分履行其责任以进一步推动《全国和平协定》的宗旨。

我们借此机会赞扬葛得斯通法官先生调查委员会的工作。葛得斯通法官先生表现出的正直和勇气值得我们尊敬。他的委员会的各项建议包括了宝贵的意见,南非各方应予充分考虑。

南非的局势促使安全理事会通过第765(1992)和772(1992)号决议,它导致决定部署50名联合国观察员到南非各地与《全国和平协定》规定建立的结构相协作。我们欢迎安全理事会对这一严重局势的卷入。我们完全支持部署那些观察员以及来自诸如非洲统一组织、英联邦和欧洲共同体这样的其它国际组织的观察员。我们希望,他们的联合存在和行动将有助于平静局势,并降低南非的暴力程度。

北欧国家确认愿意支持在南非为实现民主化、消除种族隔离制度造成的巨大的经济和社会差距所作出的努力。

北欧国家期待着协商一致通过关于国际努力走向消除种族隔离的混合决议草案,并支持建立一个统一的、非种族的民主南非。对此,我们赞扬特别委员会在编写该文本时表现出的建设性方式。

重要的是应再次以同一个声音表现出国际声援,以支持目前的改革进程。

郑春郎先生(越南)(以英语发言):今年我们依然是在绝望和关注之中讨论有关南非政府种族隔离政策的项目。由于释放曼德拉先生以及在此之后出现的一些积极发展所带来的欢欣鼓舞已证明为时过早。在今天的南非,种族隔离制度继续存在。出现了一些值得庆贺的进展,但同时仍有许多要关注、要克服的事情。

客观地说,自从1989年12月通过《联合国种族隔离及其对南部非洲的破坏性影响宣言》--它已成为国际社会在其消除南非种族隔离制度的漫长而又艰巨的斗争中的一座历史性里程碑--南非政府已实行了一些改革。其中我们应提到废除主要的种族隔离法律以及取消对政党和组织活动的禁令。一段时期内,比勒陀利亚政权、非洲人国民大会和其它方面于1991年9月签署的《全国和平协定》使我们产生了该国的政治暴力将停止的希望。民主南非大会表现出令人鼓舞的迹象。不幸的是,回顾去年我们对同一问题进行辩论的这个时候,我们不得不感到失望的是,南非今天在铲除其种族隔离制度方面局势并未大为好转。

在今天的南非,虽然种族隔离结构已失去其合法性,但它依然继续存在。南非依然是由白人少数管理的国家,黑人多数仍然无选举权也无权参加政府机构。

LH

某些治安立法的继续存在仍然严重限制了自由、和平的政治活动。一个世纪以来建立并得到加强的不公正的社会经济基础结构在公民中造成了社会经济不平等。这些结构的后果目前继续剥夺黑人多数使他们能够享有人权和自由的最基本条件。

虽然某些类别的一些政治犯已获释放,但还有许多人继续在南非的监狱中受折

磨。在警方拘禁中死亡的人数正以惊人的速度增加。最严重的是在黑人城镇发生出于政治目的的血腥暴力,其中博伊帕通大屠杀就是一个令人悲痛的事件。所有这些因素和民主南非大会进程中出现的问题使人们对南非政府打算进行和平谈判,以结束种族隔离并建立一个真正民主的不分种族的南非的诚意产生疑问。

国际社会年复一年地与非洲人国民大会和其他进步组织领导下的南非国内强大的抵抗力量一道为结束令人憎恶的种族隔离政策作出了巨大努力。联合国通过了许多决议,谴责种族隔离政策中所包含的制度化了的种族主义和有计划的种族歧视,并一再明确声明强加给南非人民的种族隔离制度严重侵犯了基本人权,是一项危害人类罪,因此必须废除。

南非目前的现实情况是不稳定和具有爆炸性的。它要求为了纠正这一情况,联合国和所有会员国应该继续作出努力和采取紧急措施。

几十年来,越南一直表示声援南非被压迫人民。它欢迎该国朝着废除种族隔离而发生的积极变化,同时再次重申坚决支持和声援南非人民继续进行斗争,以根除种族隔离制度,从而实现以多数人统治为基础的和平、正义和种族平等。我们呼吁南非政权充分遵守《联合国关于种族隔离的宣言》的所有规定,遵守联合国的有关决议。为了建立一个有利于和平谈判的氛围,我们促请比勒陀利亚政权取消所有剩下的歧视性法律,释放所有剩余的政治犯,给所有政治流亡者的归国提供便利,解决使谈判破裂的各种问题,以期恢复谈判,立即采取有效措施结束血腥的城镇暴力。我们支持绝大多数南非人民的合法要求,建立一个经过民主产生的制宪议会,以制订不分种族的民主宪法。

今年9月在印度尼西亚雅加达举行会议的不结盟国家元首或政府首脑紧急呼吁南非的各解放运动和民主力量在反对种族隔离斗争的这个极其重要的阶段团结起来。我们要在这个讲台上重复这一呼吁,并表示希望他们不久将联合起来,组成一个统一的阵线。

最后,我们高兴地注意到,最近南非政府和非洲人国民大会恢复就宪法问题进行



双边讨论,这个进程还将扩展到其他部门。我们真诚希望,所商定恢复的会谈将按计划举行,并祝愿所有参加者取得成功。我们认为,就制宪机制问题达成协议将使在南非建立一个临时政府的第一阶段得以开展,这个政府将负责监督向一个新的民主宪政秩序的过渡。我谨重申对英勇的南非人民的声援和支持,重申我们深信以其决心和合解精神,爱好和平的南非人民不久将实现他们的最终目标,即建立一个和平、自由和平等的南非。

#### 工作方案

主席(以英语发言):11月23日星期一下午,大会将在议程项目25和40后把议程项目22作为会议的第3个项目审议。

11月25日,星期三上午,大会将在审议议程项目139后审议议程项目18和第4委员会有关该项目的报告,

11月30日星期一上午,大会将审议议程项目27。

12月8日星期二上午,大会将审议议程项目36和48。

12月10日星期四上午,大会将在议程项目97下召开一次有关发起世界土著人国际年的全体会议。在同一天下午,大会将审议议程项目32。

所有这些项目的发言名单现在开始登记。

WG

#### 议程项目33和34(续)

#### 南非政府的种族隔离政策

- (a) 反对种族隔离特别委员会的报告(A/47/22)
- (b) 监测向南非供应和运输石油及产品政府间委员会的报告(A/47/43)
- (c) 反对体育领域中种族歧视委员会的报告(A/47/45)
- (d) 秘书长的报告(A/47/525, A/47/559, A/47574)
- (e) 特别政治委员会的报告(A/47/616)

## 联合国南部非洲教育和训练方案

- (a) 秘书长的报告(A/47/513)
- (b) 决议草案(A/47/L.15)

拉科通德拉姆博亚先生(马达加斯加)(以法语发言):南非局势的演变仍然使我们担忧并继续使我们不安。

我们欢迎民主南非会议的开始并从公民投票的结果中看到希望,在这次投票中一直受益于种族隔离的白人人口第一次十分清楚地向我们表明:它们也希望建立一个肤色将不再成为分裂、非正义和仇恨的因素的祖国。

同时,南非政府根据有关种族隔离的宣言进行了一些变革;它进行了警察改革而且最近宣布政府职位将向有色人种开放。

德克勒克总统和曼德拉先生之间缔结的《协议备忘录》,使得能就政治犯的问题达成一项解决方案;该方案当然是有缺陷的,但却能有助于消除旧有的仇恨并从新的基础出发向前迈进。

政府与各党派之间的双边协商似乎已导致就必需建立一个临时政府达成一项协商一致。

这些积极的事态发展不幸被各种令人不安的现象所笼罩。尽管已废除了种族隔离制度的立法支柱,然而这种制度却仍然存在。与安全有关的某些法律规定仍然有效;已建议进行修正而且已制订了一项旨在限制政治和个人自由的新法律。

诉诸恐吓与暴力的作法使政治局势具有爆炸性。

沙佩维尔、索维托、博伊帕通、比绍、福维尼和姆普什尼:南非的暴力似乎已成为一个阴险的传统。

暴力是种族隔离政权在保护其特权时使用的压迫和镇压的工具。今天它仍然是这样一种工具,并在有关派别为夺取明日南非权力的公开和不可调和的斗争中被利用。为了帮助我们打破这种恶性循环,我们尤其呼吁南非政府不再容忍其自己领土上或所谓独立家园领土上的雇佣军的存在。

由于政治上的不容异己是暴力的主要根源之一,我们还要求南非当局确保各个家园中政治活动的自由。

鉴于戈德斯通委员会最近的结论,我们请该国政府充分调查有关某些政府部队卷入对城镇的袭击的指控。

简言之,我们劝告南非政府不偏不倚地承担起作为法律和秩序的卫士的责任,并保障社会各阶层的安全。

我们并非没有意识到:为结束暴力所作出的决定--尤其是禁止携带危险武器和计划保证宿舍区安全的措施--正遇到决心拒绝一切和平解决办法的各方的顽固立场。

我们只能对南非相互争斗的力量的活动缺少透明度的情况感到遗憾。各方申辩清白与其暴力行为之间的矛盾,迫使我们自问:各方建立一个统一、非种族和民主的南非的愿望究竟是否真实。

我国代表团赞同非洲统一组织关于南部非洲的国家元首或政府首脑特设委员会向各解放运动和其它进步力量提出的它们应一道组成一个统一战线的建议,但却十分遗憾地注意到由穆加贝总统促成的在哈拉雷举行的非洲国民大会和阿扎尼亚泛非主义者大会的失败。

无论如何,暴力受害者的情况依旧。他们今天同昨天一样,是人口中最贫寒和最易受伤害的一部分。对政治领导人来说,各城镇的黑人是无名无姓没有未来的群氓;对世界其它地区来说,他们是统计数字。他们是不错的人民,他们大多数人只想有象样的家庭生活、工作和繁荣。

似乎这些个人的悲剧还不够,已经被干旱而削弱并处于衰退的痛苦中的经济局势,由于目前存在的不安全气氛而加剧了。暴力吓退了潜在的投资者;它刺激资金外流并在社会各阶层增加了失业。经济问题更大地加重了黑人与白人之间生活水平的现有差别。尽管最近采取步骤在住房、卫生和教育方面给黑人人口以帮助,然而他们仍然首先尝到他们已经够可悲的社会状况恶化的苦果。

在这方面我们满意地了解到各个工会--南非工会代表大会、全国工会理事会和南非劳工联合会--与南非雇主决定一道在一次全国经济论坛上审议经济问题。

联合国会员国对新的南非诞生表示了持续的关注。为此,它们毫不吝啬地表现出善意和慷慨。然而,国际社会无法代替南非人,也无法发挥超出向该国派遣的各团体观察员职责范围的作用。实际上,结束暴力完全取决于南非人自己。愿他们把一道成功的意志变成现实,愿他们首先在没有仇恨或指责的情况下真诚地在他们之间建立和平。我们相信如果它能作到这一点,非洲大陆的该地区就会出现新的曙光。

甘西先生(老挝人民民主共和国)(以法语发言):在没有东西方对抗的国际情况下解决南非的严重局势越来越需要一种政治解决办法之时,大会面前再次摆着一个连续多年列入其议程的项目,“南非政府的种族隔离政策”。

LH

整个国际社会对最终消除这一种族主义政策及其破坏性行径,在南非出现一个真正民主、统一和非种族的社会满怀希望。这一辩论正是在这个时候进行的。在过去两年中,南非在朝期待已久的社会发展中,一直是重要政治事件的舞台。建立谈判框架以和平消除种族隔离制度的进程导致于1991年12月召开民主南非大会第一届全体会议。令人鼓舞的是,参加民主南非大会各方在其一项声明中保证建立一个没有种族隔离制度的不可分的南非,并坚持某些根本的宪法原则。

1992年3月17日公民投票的结果同样重要,清楚地表明绝大多数南非白人支持民主南非大会谈判进程,以便和平组织民主过渡并建立起草南非新宪法的必要机制。

但由于某些集团唯恐失去它们在种族隔离制度政权统治下享受的特权,制造各种障碍,因而近年来的积极事态发展仍受到破坏。因此,于1992年5月举行的第二届民主南非大会会议陷入僵局。宪法程序问题和对新议会选票分配的分歧使情况更为严重,这完全是对民主性质的分歧。

第二届民主南非大会面临的困难还包括血腥镇压,黑人总是这种镇压的受害者。因而政治暴力问题仍然与以往一样严重,其消极后果和所引起的变化无常的局

势使过渡进程复杂化。

国际社会不得不再次表示深切关注最近几个月发生的残酷暴力行为,致使无辜平民在博伊帕通和西斯凯残遭杀害。正象在安全理事会第765(1992)和第772(1992)号决议中所表明的那样,国际社会决心采取具体措施以支持南非人民为建立一个民主、统一和非种族社会而作出的努力。

因此,应尽快真诚地恢复民主南非大会谈判,并采取紧急行动以结束灭绝的种族暴力,这是目前进程的主要障碍。必须强调,谈判中的任何挫折都将在南非内外产生灾难性后果。

本着这一精神,国际社会欢迎德克勒克先生和曼德纳先生于9月26日举行会议所取得的成果,希望在该会议上议定的安排将有助于解决暴力问题,并迅速导致在民主南非大会框架内恢复宪法谈判。此外,还呼吁各方在得到整个国际社会支持的进程中予以充分合作。

国际社会,特别是联合国,可以通过严格遵守有关协商一致决议的条款,极大地促进这一进程。这些决议包括大会第46/79号决议,该决议声明与南非关系正常化取决于在关于该国民主化谈判过程中取得的进展,而且国际社会应当加强对南非最易受伤害人民的物质支持,他们是种族歧视和贫困的受害者,以便消除种族隔离遗留下的、严重社会经济罪恶。

国际社会对比勒陀利亚政府采取行动并施加压力一定会有助于加速实现我们共同的崇高目标的进程:建立一个真正非种族、统一和民主的南非。

齐亚瑟先生(巴基斯坦)(以英语发言):种族优越学说在科学上是错误的,在道德上是应受谴责的,在社会上是不公正和危险的。各种形式的种族歧视,特别是基于种族优越或种族仇恨偏见的政府政策,除侵犯基本人权外还将破坏国家间合作及国际和平与安全。\*

---

\* 副主席富弗洛先生(莱索托)主持会议。

这些观点是《联合国消除一切形式的种族歧视宣言》的核心。《联合国宪章》重申，联合国各国人民坚信基本人权、人类的尊严和价值以及男人和女人、大国和小国的平等权利。

GJ

另一方面，南非的种族隔离是一种根据肤色不平等地区分种族群体的制度，目的是通过剥削和压迫黑人大多数以保持白人至上和经济特权。因此，种族隔离制度不仅不符合《联合国宪章》，而且也破坏《宪章》力求支持和保护的人类固有尊严。

南非种族隔离政策无视全世界的谴责为时太久了。现在是正义与平等的势力摧毁这种基于偏见和种族优越感的大厦的时候了。南非过去两年的发展情况总的说是令人鼓舞的。1991年9月14日签署的《全国和平协定》已被证明是改善气氛进行谈判的重大的一步。1991年12月召开的由南非各政党和团体广泛参加的民主南非大会使建立和平的结束种族隔离的谈判架构的进程，发展到了顶点。1992年5月15日和16日民主南非大会第二次全体会议审议了民主南非大会第一次会议设立的五个工作小组的报告，就一些问题，包括过渡安排、制宪过程和再合并家园以及其他问题达成了协议。1992年3月17日公民投票的结果表明南非白人的大多数支持变革进程，就此而言结果是令人鼓舞的。但是，我国代表团对于1992年6月17日有近50名男女和儿童在博伊帕通被残杀感到震惊，这一屠杀迫使非洲人国民大会退出谈判进程。这一屠杀同时带来了黑人大多数愤怒、挫折和怀疑的新高潮。我国代表团也和非洲人国民大会领导人一样，对于南非当局没有作出足够的反应调查屠杀的根本原因并惩处那些对屠杀负责的人感到失望。

我们深感关切的是，政治性暴力继续在黑人居住区造成破坏，使仅仅在1992年被杀害的人总数达到了3 400多。对于南非警察没有有效和公平不倚地平定暴力，反而自己也往往经常参与暴力行动的这种怀疑不能掉以轻心。今年9月6日在西斯凯的比肖超过28人被不幸残惨遭杀害使局势更加严重，加深了博伊帕通屠杀留下的伤痕。南非政府有责任通过表示友善和目的的诚意消除这些事件给黑人大多数造成的悲

观、愤怒和失望。

我国代表团欢迎安全理事会1992年7月16日和8月17日就南非一系列暴力作出的决定,并支持秘书长通过加强根据《全国和平协定》建立起来的结构帮助南非进程的倡议,包括部署联合国观察员。

南非政治进程仍然脆弱和不稳定,需要加以保护。走上和平与谈判解决的进程不仅需要参与谈判的领导人表示出政治意愿和容忍,而且需要和平与和谐的气氛。我国代表团欢迎德克勒克总统和纳尔逊·曼德拉先生的会晤和非洲人国民大会重新回到民主南非会议谈判进程的决定。南非政府和阿扎尼亚泛非主义者大会之间的试探性会谈令人鼓舞。我们希望,随着在南非创立正确的政治气氛,所有有关各方将在不久的将来恢复民主南非大会进程。

反对种族隔离特别委员会的报告认为,几十年根深蒂固的种族隔离带来的社会和经济不平等继续困扰着南非大多数人,并有可能破坏过渡时期甚至过渡时期后的和平与稳定的发展。失业在增加,失业人数在这个十年末估计将达到800万。将近250万人无力支付基本的营养需求,农村黑人中只有8%自给自足,其余的人则依赖他们在城市中亲属的汇款。所有土地的87%掌握在仅占总人口13%的少数白人手中。53%的黑人人口生活在贫困线以下,而言白人只有2%。现在是消除这些不平等,并使黑人大多数担负起政府和国家责任的时候了。

仍需要国际社会继续处理种族隔离问题和密切监视南非的政治进程。国际社会必须根据南非正在发生的情况作出反应。在这方面,巴基斯坦政府一贯支持联合国所有旨在消除种族隔离制度的行动和决议。

本着同一精神,我们支持大会有关呼吁随着南非民主改革取得进展而分阶段取消对南非制裁的各项决议。在这方面,我国代表团也支持英联邦和不结盟运动关于分阶段取消制裁的决定。然而目前重要的是保持对南非的适当压力,支持南非的变革成为1989年大会特别会议通过的联合国有关种族隔离宣言所说的“深刻和不可逆转变革的证明”。

巴基斯坦是联合国南非信托基金托管国委员会的成员,巴基斯坦积极参与委员会旨在有效执行信托基金任务的各种磋商和决定。我国代表团认为,重要的是基金和国际社会应继续向南非人民提供大量的法律、人道主义和教育援助,以解决政治犯、前政治犯和归国的流亡者不断出现的需要及种族隔离制度受害人的合理投诉。

巴基斯坦政府和人民在南非被压迫多数争取合法权益的斗争中一直同他们站在一起,并将继续同他们站在一起。我们相信,国际社会铲除种族隔离制度的坚定协调的努力将会结出硕果,在种族隔离制度的废墟上将出现以正义、平等、自决和多数统治为基础的非种族、统一和民主的新南非,从而结束人类历史上最黑暗的篇章之一。

瓦拉卡先生(纳米比亚)(以英语发言):我国代表团原想在今年就本议程项目发言时,我们将回顾南非和平进程所取得的进展,因为停止对邻国的骚扰以及建立民主南非大会使我们乐观地认为一场真正的变革确实在进行。此外,当南非白人的大多数于1992年3月17日赞同改革进程并赞同德克勒克总统继续推行改革进程时,人们产生了希望,认为南部非洲和平、合作与睦邻的新时代已经开始--这一时代将取代殖民主义、骚扰和种族隔离的旧秩序。

虽然仅有白人参加的公民投票并不等于消除了南非的种族隔离,但我们纳米比亚人欢迎这一投票,认为它预示着有助于建立统一、民主和非种族南非进程的气氛。因此,在谋求和平解决南非问题时,非洲通过非洲统一组织对民主南非大会范围内的谈判表示满意,并进而敦促反种族隔离和其他民主力量团结起来,利用民主南非大会来加速南非民主化进程。因此,秘书长在A/47/574号文件中的报告指出南非缺乏进展,这确实使我国感到关注。

众所周知,纳米比亚同南非一样有着种族隔离的悲惨历史。因此,南非完全和最终铲除种族隔离将同样标志着纳米比亚最终战胜种族隔离和种族主义。在这方面,南非的谈判目前陷于僵局,因而使纳米比亚感到严重关切。

全世界看到民主南非大会的进展因南非暴力升级而受阻。1992年6月17日博伊



帕通的屠杀及随后于1992年9月7日在西斯凯发生的屠杀只是南非发生的那类滥杀事件中的一部分。我们沮丧地看到在民主南非大会正在进行的谈判期间,已有数千人被杀。令我们愤怒的是,雇来充当南非暗杀队杀手的人当中便有由服务于南非政府的纳米比亚人所组成的臭名昭著的镇暴队。这一招募雇佣军的现象对本区域的和平与稳定造成了威胁。在这一方面,我国代表团敦促南非政府运用其权力。制止暴力和为恢复谈判铺平道路。

社会-经济条件和正在爆发的暴力间的联系无论如何强调也不过份,因为它归根结蒂是种族隔离的根本原因。就南非大多数人民来说,只有实现了统一的非歧视性教育制度、资源的平等分配、提供力所能及的住房和医疗保健、消除移徙劳工制度及所有人的选举权以后,才可能有变革。我们必须记住,南非的暴力是种族隔离的直接结果。应当懂得,种族隔离制度是建立在暴力之上并靠暴力维持的。因此,只要人们仍然不能参与决定自己的生活,南非就将成为暴力滋长的肥沃土壤。

从法律文书上取消种族隔离的主要法律表现至今已有一年多了。我们在大会第四十六届会议的发言中欢迎这一作为积极发展的步骤,但我们也同样提醒大会那不足以成为减少国际压力的理由。因此,反种族隔离力量揭露在法律文书中仍然有阻碍自由与和平政治活动的安全立法条文与规定,这不仅表明目前的改革具有缺陷,而且也阻碍了希望返回南非的流亡者的返回。

WG

此外,尽管南非政府宣布将释放所有政治犯,人权委员会报告说政治犯仍在监狱,而许多其他人则关在死牢。仅两天前南部非洲新闻媒介报导在非洲博普塔茨瓦纳 Rooigrond的 Mafeking 监狱内的三名死囚-Stephan Mashinini, Samuel Mnisi 和 Jonathan Molema 收到了处决的通知。我们强烈呼吁南非政府听取无数人权小组和其他人的请求不执行这些处决。

虽然在南非已经进行了的改革为给和平一个机会打开了大门,国际社会对这种变化的看法同现实是不成比例的。除其它外,这造成了仓促地取消制裁和因而过早

地拥抱种族隔离的南非。因此有时有人提醒我们南非的情况发生了变化我们同它的交往也应该反映出那些变化。但是如果南非大多数人民仍然没有土地、不能选举，那么是什么发生了变化了？

我们谨请记录在案：我们要求在南非看到的是真正的变化。对我们来说暴力的结束是谈判的一个先决条件，而种族隔离制度的消除才能带来真正的变化，这才能为南部非洲带来持久的和平。因此尽管我们欢迎南非出现的变化，我们不应该忽视为实现民主、非种族和统一的南非尚需进行的根本变革。正是本着这种精神我代表团赞扬非洲统一组织(非统)要求在南非暴力问题上召开安全理事会会议。我们积极地进行了参与，在这以后还强烈地支持联合王国以及非统和目前同南非有关系的所有其他国际组织的参与。

但是首先必须认识到种族隔离制度造成的主要牺牲是南非人的人性，不仅是非洲人而且还包括其他种族人的人性。因为种族隔离制度剥夺了人的人性，而这一点不是轻易可以通过经济关系恢复的。种族隔离的伤痕必须等到南非人民能够作为南非人相互接受时由他们自己来医治。这就是国际社会反对南非历届政府种族隔离政策的理由。南非人的人性还没有得到恢复。因此如果国际社会现在就此罢手的话那将是憾事。

南非观察员对民众行动的观察和在这以后向南非另派34名联合国观察员都是令人欢迎的事情。它们表现了国际社会对南非形势的关注以及对促进那个国家变化的承诺。

我们一方面欢迎秘书长采取的行动，包括任命他在南非的特别代表，但我们希望能够记住联合国在为纳米比亚的经验。纳米比亚的情况是，南非的历届政府将排斥联合国作为他们的政策。众所周知，当最后联合国进入纳米比亚执行435(1978)号决议时，联合国部队的存在就打破了种族隔离政策造成的神话和偏见。

因此，纳米比亚将敦促在南非大量增加联合国部队。希望联合国在南非的作用将尽快从监督暴力转为监督从一个种族向一个非种族、，统一和民主南非的过渡。

我国代表团提出的问题是，联合国是否准备承担这样一项巨大的任务。在帮助南非人民结束种族隔离的时候到来时，联合国不应畏首畏尾。

我们在纳米比亚无保留地支持和平和通过谈判结束种族隔离制度和建立民主、非种族和统一的南非。但是与此同时，根据我们就过渡及过渡期间同历届南非政府打交道的经验，我们认为，保证恢复谈判进程的关键考验不仅是结束当前的暴力而且还要设立一个有效和持久的机制以防止武装部队和治安部队被用来对付反对政府的人。

此外为了保证在南非实现持久和平，国际社会的行动应该不限于消除种族隔离。我们因此欢迎和支持今年在纳米比亚举行的关于南非社会和经济问题以及联合国同在帮助解决这些问题中的未来作用的讨论会的结论。我们欢迎特别委员会主席做出的初步评价以及找出的设计、组织和补充一个新南非同联合国系统之间未来技术合作的广泛参考标准。

如果我不表示我国代表团对通过联合国南部非洲教育和培训计划为纳米比亚和南非学生提供的教育资助表示赞赏的话，我就失职了。的确，尽管纳米比亚今天面临着许多教育上的问题，受益于联合国南部非洲教育和培训计划的学生今天正把他们的技术用在国家的建设和重建上。我们因此同其它国家一道要求国际社会继续为南非人民提供教育资源。

GJ

阿拉雷先生(菲律宾)(以英语发言): 菲律宾参加此次辩论的目的是表达它对南非人民以智慧和勇气决定其未来的鼓励。他们是在十分艰难的条件下必须坚韧不拔地选择以和平的方式将南非转变为一个统一的、民主的和非种族的社会。

我们完全理解南非局势的复杂性和面临的困难。虽然种族隔离制度的法律支柱已被拆除，但伴随这种制度的各种态度和做法却仍然顽固地存在。在教育、住房、卫生和经济方面存在的达数十年之久的不平等政策均导致了整个社会-经济不稳定和政治的反复无常。多年的压制和压迫产生了一种在恐吓和暴力面前十分脆弱的文

化。在一定程度上促成了民主南非大会(民主大会)破裂的震动全国的暴力事件的循环根本无法一笔加以钩销。

因此,安全理事会采取果断的行动,并分别于1992年7月15日和16日以及8月17日召集会议,以具体地探讨南非出现的令人震惊的暴力倾向。菲律宾欢迎这些会议所作出的各项决定。我们称赞向南非及时派遣特使和联合国观察员的作法,以协助减轻政治紧张局势并促进各方之间的对话。我们十分珍惜由非洲统一组织(非统组织)、英联邦、欧洲共同体和各大人权组织派往那里的其它观察员。他们在劝说各方就南非的未来继续进行认真和建设性的谈判方面可发挥有效作用。他们的到来还将有助于使局势平静和制止某些人企图挑拨挑离间和煽动暴力的倾向。

最近,在各方之间建立信任和善意的方面已出现某些积极发展。南非政府最近释放政治犯的做法便是其中一例。我们分享他们在多年监禁后与其家庭和亲友重新团聚的喜悦。关于确保旅店安全和禁止携带及出示危险武器的决定也将有助于减少普通南非人的不安全感和恐惧。在此方面,我们呼吁南非当局履行任何政府所具有的首要责任:结束暴力、保护所有人的生命和财产并将暴力肇事者法办。我们还敦促各方遵守其作为《全国和平协定》以及各方就举行公众示威所达成的临时协议的签署方所作出的承诺;这后一项协议是根据哥德斯通委员会的建议达成的。

菲律宾高兴地注意到,纳尔逊·曼德拉先生与德克勒克总统在其9月举行的首脑会晤期间已就一些问题达成一致,其中包括一个经民主选举产生的具有固定时间框架、充分地打破僵局机制的立宪会议。我们也注意到,将根据一部过渡宪法设立一个临时政府;立宪会议将作为临时议会。我们认为该协定是一项重大突破,因为它排除了5月份曾导致南非民主大会第二次会议失败的一个重大障碍。我们希望谈判进程现在将能够继续下去。

菲律宾作为反对种族隔离特别委员会成员深信,国际社会具有帮助在南非创造条件以将其转变为我们所设想的一个联合、非种族和民主的社会的意愿和力量。为解决南非的严重的社会经济问题,需要有道义、物资和财政援助。这些问题如何得

到解决从长期来看将取决于在种族隔离的废墟上建成一个什么样的社会。

此刻,南非的未来掌握在其人民手中。这是一个充满风险和机会的时代;是一个为具有信仰和道义勇气的男女们在极为不利的情况下坚守和平谈判进程的时代。他们现在作出的塑造其未来的决定将确定他们对其子孙所留下的遗产。我们祝愿他们在未来艰辛的工作中取得成功。

阿沙里亚先生(尼泊尔)(以英语发言):种族隔离制度破坏人的尊严和价值并迫使他们生活在非人的条件之下。这种被国际社会正确地谴责为危害人类罪行的制度化了的种族主义是对人类良知和尊严的冒犯。因此,确保南非成功地过渡为一个民主社会是国际社会的一项集体责任和义务。

自从具有历史意义的《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》(决议S-16/1)获得通过以来,南非内外已发生将其转变为一个统一、非种族和民主的社会的深刻变化。政党的解禁、种族隔离制度主要法律支柱的废除以及比勒陀利亚政权和各主要政党之间举行的会谈是十分令人欢迎的发展。尼泊尔欢迎任何导致加速在南非根除种族隔离制度进程的发展。正是本着这一信念,尼泊尔欢迎1991年签定的“全国和平协定”以及在民主南非大会(民主大会)框架内所展开的谈判进程。

虽然在为谈判创造一种气候方面已取得一些积极进展,南非民主大会进程仍面临严重障碍。南非人民行使其政治意愿面临着的主要障碍一直是南非内部持续不断的暴力行为。今年早些时候当谈判处于一个非常关键的阶段时所发生的博伊帕通和西斯凯屠杀事件导致了谈判的彻底破裂。这些暴力事件及其它暴力事件造成了不稳定并大大削弱了谈判解决南非危机的前景。

我国代表团认为,在南非控制暴力并保护无辜人民的生命是南非政府的首要责任。当越来越多的证据表明政府安全部队曾卷入挑起凶猛的暴力事件时,这点更是如此。南非政府愿进行认真谈判的诚意和意愿必须伴之以南非政府制止南非黑人居住区暴力的能力和愿望。在此方面,我国代表团欢迎今年9月26日纳尔逊·曼德拉先生和德克勒克先生举行的首脑会晤;它导致了联合谅解记录的签署。尼泊尔认为,这

一举动将大大有助于加速今年6月突然停止的南非民主大会进程。我国代表团还欢迎安全理事会于1992年9月10日就南非反复发生的暴力循环事件所发表的声明。秘书长为派遣一个调查团所作的努力以及他部署联合国观察员以创造一种有利于恢复谈判的气氛的决心,都是十分有建设性意义的。

WG

正在继续的暴力、退化中的社会-经济环境、黑人当中漫延的失业及其对在和平消除种族隔离方面缺乏进展的挫折感可能把南非推行内战的边缘。推迟把南非转变为一个统一、非种族和民主社会的代价不仅对南非而且对该区域和该区域以外的地方都将是巨大的。因此,我国代表团敦促全体南非人民为成立一个管理该国的过渡政府举行紧迫谈判,并为起草一项新宪法选举出制宪大会。

南非人民再也不能继续遭受种族隔离的残酷统治了。因此,国际社会必须继续支持1989年协商一致《宣言》的目的和目标,在政治上和道义上支持受压迫的南非人民为从种族隔离压迫下解放出来而进行的正义斗争。

当通过谈判废除种族隔离的进程达到了一个新的和关键阶段的时候,继续对比勒陀利亚少数政权实行经济制裁和强制性武器禁运,以此作为保证迅速结束种族隔离的手段,是极其重要的。因此我们呼吁国际社会继续实行分阶段的经济制裁,直至在南非发生深刻和不可逆转的变化。

我们还呼吁《全国和平协定》的各签署者在执行该协定--它为按照1989年协商一致《宣言》的各项目标把南非转变为一个民主和非种族社会提供了坚实的基础--的各个组成部分中显示出政治意愿和承诺。

尼泊尔将继续遵循不结盟国家首脑会议的各项政策以及所有旨在废除种族隔离的大会和安全理事会有关决议。我们还重申,我们声援并支持受压迫的南非人民为彻底铲除种族隔离和建立一个统一、非种族和民主的南非所进行的合法和英勇的斗争。

沃伦斯基先生(波兰)(以英语发言):最近在制宪谈判中的僵局,伴随导致南非境

内悲惨的流血暴力行动的突然高涨,引起国际社会对该国局势的有道理的关注。秘书长和安全理事会在南非境内暴力问题上采取的强有力和断然的立场不仅得到了国际公众舆论的欢迎,而且得到了南非政府本身的欢迎。我们认为,这确实是一个非常鼓舞人心的迹象。

建立一个没有种族隔离的新的、民主的南非的进程正遇到新的挑战、暂时的挫折以及,不幸的是,不必要的伤亡。尽管如此,这决不应使自德克勒克总统于1989年9月就任以来在南非发生的变化的真正的历史重要性蒙上阴影。波兰仍然深信,在南非消除种族隔离的进程已经达到了最后阶段和无法回到原先政策和作法的地步。我们的信念不仅是建立在该国已经发生、并仍正在发生的结构性政治变化的规模之上,而且是建立在当今的世界与仅仅几年前的世界如此大不相同这一事实之上。难道任何人现在会相信柏林墙可能被重新修筑起来,或因缓慢和痛苦的过渡到市场经济的过程而感到灰心的东欧国会恢复原来的政治制度,或外部势力会把这一制度再次强加于人?

南非境内变化不可逆转的特性对于波兰政府和波兰社会随着该局势的演变对其进行评价是至为重要的。导致彻底铲除种族隔离和建立一个新的民主南非的变革过程是否将证明是和平的并以谈判为基础是一个仍然可以提出的问题。对于因为和平和不流血地从过去转变到新的政治制度而感到自豪的民主的波兰共和国来说,评价南非境内主要政治力量的行动和方案的主要标准是它们对于暴力作为实现政治目标的工具所抱的态度。

因此波兰政府反对,并将继续反对通过使用武力解决南非的困难的内部问题的一切企图。

所有有关方面的合作在帮助克服又转而产生一种对谈判抱有敌意的暴力方面是至为重的。因此,我们非常满意地欢迎1992年9月26日德克勒克总统和南非非洲人国民大会主席纳尔逊·曼德拉先生会晤的成果。

我们和国际社会一起呼吁南非境内所有有关方面和政治力量立即恢复制宪谈

判,并继续沿着在民主南非大会主持下取得的重大进展的道路前进。

我国将密切注视进一步的事态发展,希望恢复举行的初步会议所产生的结论将得到充分执行,而且不久将开始由南非社会的广泛代表参加的全面谈判。

波兰政府非常满意地欢迎国际、尤其是联合国越来越多地支持正在南非进行的民主变革的进程。我们高度赞赏秘书长的特别代表塞勒斯·万斯先生的访问的做法和成果。他的访问的报告中所载的建议得到南非政府以及各主要政治力量的接受,对于它们今后与联合国的合作确实是一个良好的迹象。尽管如此,我们同意这一看法:联合国以及可能还有其他国际组织和机构在解决南非问题中的作用仅具有补充的性质。

GE

南非的前途取决于其公民,而只有他们自由表达的意志才能决定这个国家的政治体系和宪法最终将是什么样子。因此,我们认为,联合国观察员参加《全国和平协定》结构内已经发挥作用的当地和解机制的工作的主张应得到国际社会的有力支持。

如接到要求,波兰愿意参加这种联合国的存在并在南非建议性地参与。波兰政府相信,国际社会对南非和平和民主的变革进程的支持应尽可能广泛和多方面。鉴于南非民主改革取得重要进展但该国社会经济形势同时显著地恶化,我们认为,应特别根据其有效性和预期的目标重新考虑是否继续实行有限但痛苦的制裁和经济限制。一些代表团认为,如果没有经济增长和迅速解决南非巨大的社会经济问题的支持,光有政治和体系改革还不能确保这个国家和整个地区持久的和平与繁荣,我们同意这种关切。

制止南非经济不断恶化的危机不仅仅对这个国家的内部利益是重要的。必须从更广泛的国际--特别是泛非--的角度来看这个问题。当今的世界不能袖手旁观,让南非经济滑入深渊。它必须采取更积极和果断的行动,铭记南非经济已经踏上为这个国家的所有居民服务的道路而同时又是整个非洲大陆的经济结构的一个重要部分



的事实。

最后,我要表示波兰代表团的看法,即联合国在打击暴力和鼓励导致南非和平民主变革的多党谈判方面发挥的作用应该继续下去,尽管事态发展需要作出一些修改。由于这个国家目前的形势,联合国现在的作用应更多地集中于根据安全理事会第772(1992)号决议提出的路线协调联合国和《全国和平协定》结构的努力。这将极大地帮助民族和解的进程,愈合创伤和防止这个国家的社会经济状况由于暴力进一步恶化。

我们认为,现在也许到了南非再次成为联合国系统和整个国际社会内广泛对话的伙伴的时候。如果重新开始,南非的所有居民,不分种族、肤色、性别或信仰,都将毫无疑问地从这样一个对话中得到好处,而非洲大陆的和平、安全与福利也将得到好处。

瓦西列夫先生(白俄罗斯)(以俄语发言):联合国多年来一直在为消除南非种族隔离进行不懈的努力。安全理事会、大会和其他联合国机构就这个问题通过了许多决议,其中我们可以提出大会在第十六届特别会议上通过的非常重要的《关于种族隔离及其在南部非洲破坏性影响的宣言》。提交我们审议的秘书长的报告和反对种族隔离特别委员会的文件以及在目前的辩论中所作的发言都证明联合国不仅在继续密切注视南非形势而且在为执行其决定采取实际步骤这个事实。白俄罗斯共和国支持联合国的努力,并表示它愿意在大会本届会议寻求建设性的新步骤。

我们同意在此发言的许多代表的看法,即南非目前的形势引起互相冲突的感情。一方面,我们满意地注意到南非当局为创造更有利的谈判气氛正在采取积极措施,包括废除基本的种族隔离法、审查基本的保安立法和释放剩余的政治拘留者。1992年2月南非共和国举行的公民投票的结果和民主南非会议的会议对今后会谈的方向和国际社会对南非的态度产生了很大的影响。

另一方面,正如反对种族隔离特别委员会的报告所强调的那样,该国的政治进程是不稳定的和脆弱的。创造有利于自由政治活动的氛围仍有障碍。特别引起国际社

会忧虑和关切的一个问题是危及整个人口的重大利益并为谈判进程设置严重障碍的南非暴力浪潮。

在这方面,安全理事会第765(1992)号和第772(1992)号决议非常重要,决议的目的是有效结束暴力并为恢复多边谈判创造条件。向南非派遣联合国观察员得到了积极的反应。这些观察员正在与《全国和平协定》建立的结构的合作,为执行秘书长的建议采取有力的行动。

我们认为,德克勒克总统和南非非洲人国民大会(非国大)主席纳尔逊·曼德拉先生达成的,特别规定建立民主立宪议会和保证过渡时期宪法连续性的协议应该为在民主南非会议的框架内恢复会谈提供建设性基础。

成功地完成政治解决进程和在南非创造一个非种族的民主社会不仅需要参加会谈的各方的政治意愿和容忍,还需要国家的内部和平。关键的是从社会生活中根除用作实现政治目标的手段的暴力。需要不加拖延地恢复关于过渡安排和就新宪法及其尽早生效达成协议的基本原则的会谈。

这是特别委员会在其报告(A/47/22)中向各方发出的呼吁。

在目前南非历史的关键阶段,我们认为,联合国为巩固国际社会的努力必须采取进一步的步骤,以便实现《关于种族隔离的宣言》为在这个国家建立一个非种族的民主社会而提出的目标。

GJ

最后,白俄罗斯共和国代表团要对关于联合国南部非洲教育和训练方案的决议草案表示支持,并宣布白俄罗斯同其他国家一起已成为该决议草案的提案国。

胡伊尼先生(突尼斯)(以法语发言):首先,请允许我向秘书长、反对种族隔离特别委员会和监测供应和运输石油与石油产品给南非的政府间小组在这项议程下提交的出色报告表示感谢。

就南非政府种族隔离政策的一般性辩论是在人们有充分理由希望把南非改造成一个民主和非种族社会之时进行的。冷战时代的结束和建立新世界秩序的前景应该

鼓励我们进一步向前迈进,以便彻底铲除卑劣的种族隔离现象,各国人民都希望在新世界秩序下永远铲除各种形式的种族歧视。

在过去两年中,旨在废除种族隔离制度的一些令人鼓舞的主动行动具体地表达了这一希望。即便尚不彻底,但释放政治犯、流亡者重返家园和废除构成种族隔离支柱的若干法案,这些都是鼓励国际社会为制止违反大多数人民意愿、几十年来一直实行的政策而进行不懈努力的因素。

当然,在这方面,联合国在建立始于1991年12月民主南非大会(第一次会议)的对话过程中起了重要作用,该大会已经取得一些成果。但是,1992年5月在民主南非大会第二次会议上继续进行的对话结果却失败了,因为未能就通过建立临时政府进行和平过渡的基础达成协议。不幸的是,这一失败放慢了这一进程开始时所存在的势头,这个事实使国际社会感到惊讶和关切。

在谈判破裂后,我国曾对蹂躏该国的暴力浪潮感到关切,这种暴力浪潮使人们对自这一进程一开始所做的各项努力感到怀疑。今年6月,我国曾强烈谴责当时在博伊帕通镇发生的大屠杀,这场屠杀表明了局势的严重性,也表明这一进程十分脆弱,该进程有赖于对城镇安全完全负责的现任政府的态度。

的确,安全理事会曾通过第765(1992)号决议谴责暴力并要求南非当局立即采取必要措施,制止暴力并对肇事者进行起诉,但尽管安全理事会作出这些努力,局势仍然非常富有爆炸性。1992年9月在西斯凯的比苏爆发了第二次暴力浪潮,警察部队在那里向没有武装的非洲人国民大会示威者开火,杀死许多人。

突尼斯相信--正如它对巴勒斯坦人民及其享有经历和使用基本自由权利等正义事业所一贯抱有的信念一样--必须打破这种暴力和镇压的恶性循环,对南非来说,必须通过对话和谈判打破这种恶性循环,以便能够建立一个民主、统一和非种族的社会。为此,共和国总统齐纳·阿比丁·本·阿里先生曾于去年10月12日纪念声援南非政治犯国际日之际,对南非政府决定释放某些政治犯表示欢迎。这一措施应该得到鼓励,因为它有可能促进谈判进程,而这一进程的目标则是彻底废除种族隔离并加

快南非实现基于尊重所有人的人权、平等、正义和自由的非种族社会的步伐。

我国热切地要求建立这样一个社会。我国对非洲人国民大会主席纳尔逊·曼德拉和德克勒克总统1992年9月26日的会晤表示欢迎。这次会晤的主要成就就是就有关寄居所安全和释放其他政治犯等关键问题达成了协议。我国还对就有必要设立立宪会议、在临时过渡期间确保立宪连续性已达成第二项协议这一事实表示欢迎。

我国代表团满意地注意到,已经沿着推进变革进程的道路采取了步骤,我国对秘书长在帮助解决危机过程中所作的值得称赞的努力表示赞扬。毫无疑问,根据安全理事会有关决定任命一位特别代表并部署联合国观察员大大有助于对话和协议的精神取胜。这些联合国使命是解决南非问题的新因素,它们一直在为认真执行其任务进行不懈的努力。

我们还要对非洲统一组织(非统组织)、英联邦和欧洲共同体表示感谢,它们已派遣观察员同联合国观察团采取联合行动,并正在为和平进程作出积极贡献。

人们应该忆及在大会1989年12月14日通过的《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》中所有会员国都承诺向比勒陀利亚施加压力,以便确保迅速废除种族隔离,只要没有实际证据表明按照《宣言》的目标发生了不可逆转的变革,该《宣言》就仍然有效,忆及这一点可能大有助益。

比勒陀利亚政府有责任使我们相信其诚意,使我们心目中消除一切疑虑,相信它确实希望按照南非人民和世界全体人民的意愿前进。

我国代表团将再次重申国际社会必须继续密切地注意南非的局势,必须警惕可能影响民主进程的所有行动。因此,我们呼吁所有各方,特别是南非政府加倍努力,以便保证明确地建立过渡性机制,以全体公民的自由、尊严和平等为基础,为新的、民主的、统一的和非种族的南非铺平道路。

姆苏卡先生(赞比亚)(以英语发言):大会再次开会审议南非的局势,这一局势在许多方面仍然岌岌可危,仍然确实是国际社会深切关注的事因。正如大会面前的报告所证明的,如果要使现已停顿的和平进程再次得到动力,那么必须做更多的工作。

我希望在这一方面表示我国代表团真诚地感谢我的兄弟和同事、反对种族隔离特别委员会主席、尼日利亚的依波拉希姆·干巴里大使,以及该重要委员会的成员在A/47/22号文件中载入了及时的和内容充实的报告。同样地,我还要向联合国秘书长布特罗斯-加利先生表示其应得的赞扬,因为他提出了关于《关于种族隔离及其在南部非洲的破坏性后果的宣言》执行情况的第3份进度报告。这两项报告相互补充,为我们现在的讨论提供了必要的基础。

反对种族隔离的斗争已经在许多战线上开展了,例如,通过对南非的石油禁运,这一点几年来表明是有效的。因此,我借此机会向我的同事,监测向南非供应运输石油和石油产品政府间小组主席,坦桑尼亚的安东尼·纳雅奇大使所提出的载于A/47/43号文件的报告表示祝贺,这是适宜的。这项报告揭露了有关多次违反石油禁运的令人不安的情况。我们对于在受到审查的期间所报告的大量的违反禁运的情况感到震惊。

我们呼吁那些参与者停止这些非法活动。我们认为现在不是象有些人所主张的那样,是取消石油禁运的时候。因此,我们同意该报告所载的结论,即对南非过早地解除石油禁运会起相反的结果,并会损害谈判的进程;只有在代表南非大多数居民的临时政府建立之后,并在这一政府要求解除禁运之时,才能解除禁运。

本大会正确地将种族隔离称为危害人类的罪行。这确实是对人类良知的侮辱。多年来南非黑人多数由于这一罪恶制度所遭受到的不公正和屈辱的待遇是可鄙的和不能接受的。但是,在1989年12月14日通过了历史性的《关于种族隔离及其在南部非洲的破坏性后果的宣言》之后,全世界看到了南非在1990、1991和1992年发生了一些重大的变化。这些变化是有完善的记录的,而本大会完全了解这些变化。因此,我不会对这些变化进行赘述。相反,我将对其中最重要的事态发展提出评论。

南非受压迫的人民不容置疑地显示了他们愿意谈判实现和平的变革,以便建立一个经过民主选举成立的政府。此外,他们愿意和平谈判的态度也充分地表明在其参加了在民主南非大会的基础上所开展的和平谈判。民主南非大会第一次会议的主

要成就是与会者通过了《意向宣言》，各方承诺实现一个统一的、没有种族隔离的南非，并建立五个工作小组，处理有争议的主要问题，即为自由参与政治创造气氛；普遍的宪法原则；过渡性安排；家园的重新组合；以及民主南非大会各项决定的时间框架和实施。

1991年9月非洲人国民大会和一些其他反种族隔离组织与政府签署了《全国和平协定》，旨在结束南非的政治暴力。

根据《联合国关于种族隔离的宣言》的条款，为自由的政治谈判创造必要气氛的责任在于南非政府。这是南非没有完全履行的几项要求之一。今天南非的局势并不令人满意，而很令人忧虑，因为凶猛的暴力行动正以惊人的速度升级。大规模屠杀现在已经是经常的事，而政府似乎也无法控制这一局势。事实上，政府解除种族隔离的主要法律支柱所产生的欢欣鼓舞情绪已经消失。在目前的情况下，如果南非政府不采取必要步骤结束该国的暴力，那么就无法指望会举行真正的谈判。

根据反种族隔离特别委员会的报告，在报告所涉期间，暴力达到了前所未有的严重程度。例如，在1992年8月，348人死于政治暴力，使《全国和平协定》签署以来的受害者总数达到3 400多人。1992年6月17日的博伊帕通悲剧和1992年9月7日的西斯凯屠杀只不过是南非以令人厌恶的规律发生的大规模屠杀的几个例子而已。

不可否认的是，南非除了谈判之外，没有别的路可走——但是谈判只能在和平的情况下进行。因此，我们呼吁南非政府有效地解决政治暴力问题。我们认为，该政府没有很好地处理这一令人不安的局面。正如反种族隔离特别委员会所指出，大赦国际题为“南非：一个恐怖之国”的报告和国际法学家委员会题为“和平纲领”的报告都强烈批评南非政府未能停止暴力。两份报告都强调了安全部队同英卡塔自由党在暴力中的作用。戈德斯通委员会还批评政府未能采取足够强烈的步骤，阻止安全部队成员的犯罪行为，并惩办凶手。我们赞同戈德斯通委员会的建议，即南非政府作为紧急事项应当禁止公开携带所有危险武器。

南非人民渴望和平、正义和自由。为了实现这些崇高目标，他们需要并应当获

得国际社会的援助。在此方面,我们认为,联合国参与目前的进程对于取得我们大家所谋求的成功和持久的结果来说是极其重要的。国际观察员不参与目前的进程就无法减少各派同政府之间的猜疑。

因此,赞比亚欢迎在南非建立联合国观察团,该团正同英联邦、欧洲共同体和非洲统一组织(非统组织)的其他观察员密切合作。但是,我们认为,目前部署在南非的44名联合国观察员不足以监测整个国家。迫切需要增加这一人数。

我们赞比亚对南非反种族隔离力量缺乏团结深感不安。如果目的不一致,南非被压迫的大多数将长期处于压迫之下。为此目的,我们认为,认真接受非统组织南部非洲问题国家元首和政府首脑特设委员会首脑会议及时提出的咨询意见十分重要。上个月在博茨瓦纳哈博罗内举行的这次首脑会议敦促民主力量共同努力,制定一个反对种族隔离最后残余的共同政纲。恢复同政府的谈判也很重要。

最后,只有当南非人民携起手来消灭种族隔离和建立以公认原则为基础的民主,他们才能生活在和平与安宁中。在此方面,我们呼吁南非政府言行一致,以具体行动在南非引进一个新时代,一个承认所有南非人的人权和基本自由的时代。我们也呼吁该国所有反种族隔离组织团结起来,同种族隔离作斗争。实际上,南非早就应当进行改变了。

帕利埃卡先生(尼加拉瓜)(以西班牙语发言):尼加拉瓜再次参加大会有关种族隔离议题的辩论。我们曾在过去这样作过,我们将继续这样作,以表示我们对南非人民消除种族隔离政权斗争的声援。我们深信,我们这种支持的表示和国际社会与联合国自1952年以来所作的协调努力将使我们已经开始在中美洲实现的和平、民主与发展有一天也成为南非人民的现实。

今天,我们荣幸地也代表哥斯达黎加、洪都拉斯、危地马拉、萨尔瓦多和巴拿马发言。因此,我们是整个中美洲国家立场的发言人。

南非人民和国际社会所作的努力自1989年以来获得了新的势头。当时本大会通过了《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》。特别是《宣言》的第8

段,该段规定了在南非促进谈判进程的指导方针。《宣言》已经成为改革进程的协调、评价和进行适当后续工作的普遍标准,这一进程应当建立一个民主、自由和统一的南非,将彻底消除针对南非黑人人口的种族歧视残余。

WG

随着本世纪即将结束,那些决定人类发展方向的主要事件,日益加强的法治以及联合国为争取和平而作出的努力应能产生结果。现在的挑战是实现没有战争威胁,没有殖民主义参与,没有种族歧视和种族隔离的真正和平。

我国政府认为,有必要最充分地利用国际关系中的新精神所提供的每一个机会,这种新精神鼓励采取有分寸的做法和以和平方式减轻现有国际紧张局势。中美洲促进、尊重和支持这些原则,它坚决支持联合国的努力和作用,特别是反对种族隔离特别委员会的作用。

我们所有人都希望,对话和谈判将占主宰地位,因为人们普遍同意需要从地球消除种族隔离。1991年12月,大会欢迎和赞扬了这种希望和这种谈判精神。当时,在同一次辩论中,我们赞扬了举行民主南非大会。这次大会的成功结果反映在意图宣言的通过,各党派在宣言中承诺建立一个没有分裂,没有种族隔离以及各政党遵守某些基本宪法原则的南非。

第一次民主南非大会所采取的步骤随后在1992年2月举行的公民投票中得到加强。在这次公民投票中,白人选民表示希望德克勒克总统继续推行1990年开始的改革进程,以期通过谈判制定一部宪法。

本着这种精神,以及为了在南非出现的希望不致遭受挫折,国际社会今天必须比以往做出更大努力,加速实施《种族隔离问题宣言》和贯彻这个问题的安全理事会决议中所载的任务。作为监测向南非供应和运输石油和石油产品政府间小组成员,尼加拉瓜同意该小组在它的报告(A/47/43)中提交的建议。尽管这个小组承认,已经采取了一些建设性步骤,但它警告,过早的取消对南非的石油禁运会产生潜在的不良后果。由于这个原因,似乎应如政府间小组所建议,一旦成立了代表南非人口多数的



临时政府,以及一经这个政府提出这种要求,则应取消禁运。

南非人民实现自由和民主化的道路是漫长的和充满困难的。我们知道这个朝着民主的方向转变的过程是多么艰难,我们还知道它是复杂的和充满争议的。由查莫罗夫人领导的尼加拉瓜政府正在促进民族和解政策。它认为,在这项努力中,极其重要的是获得使谈判能够得到成功的真正承诺。

因此中美洲各国代表团感到关切,1992年5月举行的民主南非大会第二次会议没有取得所希望的成功。尽管如此,我们认为,有必要促进达成在这次会议已经存在一致意见的协议,特别是以下方面的协议:

“向民主的过渡将包括两个初级阶段。在第一个阶段中,一个由多党组成的过渡执行委员会将使各政党能够平等竞争并使该国准备进行选举。在第二阶段中,按比例代表制和普选制选出的议会将详细制订和通过一项新宪法”。(A/47/22,第10(a)段)

和

“所有安全部队应置于过渡政府结构的控制之下并对公众负责。”(A/47/22,第10(c)段)

我国代表团还与其他代表团一道敦促南非当局与各政党合作并与联合国协调采取一切必要措施结束暴力,以使谈判进程能够恢复。我们希望,为表示有进行谈判的意愿,南非政府应真正尊重其承诺,特别是关于释放所有政治犯和停止审讯那些抗议其现行压迫性法律的人的承诺。

我们感谢尼日利亚的伊布拉希姆·干巴里先生作为反对种族隔离特别委员会主席在大会上就这个问题发起进行辩论。委员会的报告(A/47/22)对过去6个月中南非的主要事态发展作了重要而完整的叙述。该报告强调需要重新发扬由23个政党,包括南非政府和非洲人国民大会在1991年9月14日签署的和平协议的精神。

要想继续谈判,必须控制在这个时期内达到悲剧程度的暴力浪潮。这一点在安全理事会于7月16日在博伊帕通事件发生后进行的审议工作中得到确认。当时通过

的安全理事会第765(1992)号决议谴责了暴力并强烈敦促南非当局立即采取措施结束暴力。该决议还请秘书长任命一名南非问题特别代表。

中美洲国家感到特别满意的是,秘书长按照该决议的要求任命塞勒斯·万斯先生为他的特别代表。我们还支持万斯先生在访问南非后提出的以下建议:戈德斯通委员会应该得到国际社会的支持;应迅速而彻底地实施该委员会的建议。

最后,我国代表团赞成9月在印度尼西亚雅加达举行的不结盟国家运动首脑会议的最后文件。该文件强调会员国需要采取协调的共同行动,直到为在南非建立一个平等、非种族的社会的谈判进程达到一个不可逆转的阶段。

用秘书长的话来说,

“国际社会的作用只能是对该国各政治团体的作用的补充。他们的参与,善意和政治勇气是成功的关键。通过谈判达成一项公正持久的协议是南非人自己的责任。……联合国将继续寻求以创造性的方式协助全体南非人民实现南非自己规定的目标。”(A/47/574,第11段)

LH

主席(以英语发言):根据大会1974年11月22日第3237(XXIX)号决议和1988年12月15日第43/177号决议,我现在请巴勒斯坦常驻观察员发言。

基德瓦先生(巴勒斯坦)(以英语发言):今天,我们站在大会面前,讨论一个对整个世界极其重要的问题。自1946年以来,南非问题一直列在联合国的议程上。在过去的年份中,国际社会就铲除南非种族主义的种族隔离制度通过若干大会和安全理事会决议,呼吁比勒陀利亚政权建立一个非种族的民主,反复表达国际社会消除南非的种族隔离和种族歧视的决心。但是,南非黑人多数的苦难在继续。他们仍然被剥夺人权最基本的内容。

为了结束他们的痛苦,南非黑人多数已经进行了几十年的斗争。他们不仅呼吁国际社会协助他们结束种族隔离,而且在国内社会的每一个阶层组织进来,抵抗种族隔离制度的罪恶。这一制度剥夺了他们适当的住房、保健和教育;剥夺黑人儿童生

活在和平与繁荣中的权利,甚至不让他们有机会发展与成长,而他们的唯一罪过就是他们的肤色--黑色。事实上,南非黑人多数已经组织起来,反对压迫和剥夺,争取自由与民主。他们已赢得许多国家的支持,使比勒陀利亚政权遭受制裁和许多其它的政治限制措施。

南非黑人多数的斗争曾经并且继续是促使国际社会注意南非黑人多数的困境的主要因素,并转而造成触发目前谈判进程的政治力量。事实上,正是南非黑人多数的斗争导致了比勒陀利亚政权某些作法的取消,最近释放政治犯就是其中一例。1991年12月20日和21日在约翰内斯堡举行民主南非大会第一届会议,及随后1992年5月15日和16日举行民主南非大会第二届会议,已导致产生了一些积极的步骤。但是,普遍局势仍然动荡不定。种族隔离仍然在法律上统治着黑人多数。我们坚信,联合国应当加强努力,争取解决南非问题。联合国,特别是安全理事会,必须继续处理南非问题并且应当为目前的谈判进程作出积极贡献,以便确保该进程的持续与成功,最终导致建立一个非种族和民主新南非。

此外,虽然因谈判取得了某些进展,但是对比勒陀利亚政权的制裁应当维持,而且,这应随着组成一个全国团结临时政府和建立一个由民主选举产生的立宪大会取得进展,才能逐步取消。国际社会的声援与支持继续是在南非取得公正和持久和平的一个重要因素。我们谴责最近对南非黑人的暴力浪潮,特别是1992年6月17日的博伊帕通大屠杀和1992年9月7日的西斯凯大屠杀。此外,我们痛悉南非警察不负责任,允许这些屠杀发生。

作为巴勒斯坦人,我们特别重视南非问题。我们有类似的历史;我们的苦难与被压迫的原因,以及我们的希望和理想是相同的。我们已经组织起来,为争取自由和独立,以及我们自决的权利而进行斗争。巴勒斯坦问题也是从1948年以来就一直列在联合国的议程上。联合国必须象对待南非问题一样,继续处理巴勒斯坦问题,以保障该问题有一个公正和持久的解决。这极端重要。

我谨代表我国代表团,借此机会赞扬反对种族隔离委员会坚持不懈的工作。该

委员会在同种族主义和种族歧视的斗争中给南非黑人多数的支持意义重大。我们也赞扬反对种族隔离中心的工作。

题为“反对种族隔离特别委员会的报告”的文件A/47/22,恰当而准确地描述了南非境内目前的事态发展。我们支持该报告的结构和内容,赞同报告中的建议。此外,我们对南非和以色列继续勾结,特别是在军事和核领域中的勾结表示关切。

我们谨代表巴勒斯坦人民声援斗争中的南非人民争取自决、自由与民主。我们赞扬非洲人国民大会和阿扎尼亚泛非主义者大会的兄弟们在他们的斗争中所表现出堪称楷模的领导作用,特别是纳尔逊·曼德拉主席的英明领导。我们再次表示我们的支持并希望和平与正义不久能取得胜利,我们两国人民都能在和平、平等、和睦与繁荣中生活。我们衷心希望,有关我们两国人民谈判的目前僵局能被克服,希望这些谈判在不远的将来产生结果。

下午1时20分散会。